



المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية
اتحاد الحفاظ على العالم

نحو
الاجتماع 16 لمؤتمر الدول الأعضاء في اتفاقية التجارة
الدولية لأنواع الوحيش والنبات البريين المهددة بالانقراض

(بانكوك، تايلاند 3 – 15 مارس 2013)

توصيات المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية
على اقتراحات تعديل الملحقين 1 و 2

حقوق النشر © 2013 جميع الحقوق محفوظة
المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية – اتحاد الحفاظ على العالم

فهرس المحتويات

مقترحات التعديل

بانكوك، تايلاند 3 – 15 مارس 2013

الحيوان

الدنمارك (الاتحاد الأوروبي)	<i>Rupicapra pyrenaica ornata</i>	المقترح 1	CoP16
إكوادور	<i>Vicugna vicugna</i>	المقترح 2	CoP16
الولايات المتحدة الأمريكية	<i>Ursus maritimus</i>	المقترح 3	CoP16
أستراليا	<i>Pteropus brunneus</i>	المقترح 4	CoP16
أستراليا	<i>Thylacinus cynocephalus</i>	المقترح 5	CoP16
أستراليا	<i>Onychogalea lunata</i>	المقترح 6	CoP16
أستراليا	<i>Caloprymnus campestris</i>	المقترح 7	CoP16
أستراليا	<i>Chaeropus ecaudatus</i>	المقترح 8	CoP16
كينيا	<i>Macrotis leucura</i>	المقترح 9	CoP16
جمهورية تنزانيا المتحدة	<i>Ceratotherium simum simum</i> Annotation	المقترح 10	CoP16
بوركينافاسو،	<i>Loxodonta Africana</i> (تم سحبه)	المقترح 11	CoP16
كينيا	<i>Loxodonta africana</i> Annotation	المقترح 12	CoP16
بنين، السنغال،	<i>Trichechus senegalensis</i>	المقترح 13	CoP16
سييرا ليون			
المكسيك			
	<i>Caracara lutosa</i>	المقترح 14	CoP16
(AC) سويسرا	<i>Gallus sonneratii</i>	المقترح 15	CoP16
(AC) سويسرا	<i>Ithaginis cruentus</i>	المقترح 16	CoP16
(AC) سويسرا	<i>Lophura imperialis</i>	المقترح 17	CoP16
(AC) سويسرا	<i>Tetraogallus caspius</i>	المقترح 18	CoP16
(AC) سويسرا	<i>Tetraogallus tibetanus</i>	المقترح 19	CoP16
المكسيك	<i>Tympanuchus cupido attwateri</i>	المقترح 20	CoP16
نيو زيلندا	<i>Campephilus imperialis</i>	المقترح 21	CoP16
كولومبيا	<i>Scelogiaux albifacies</i>	المقترح 22	CoP16
تايلاند	<i>Crocodylus acutus</i>	المقترح 23	CoP16
تايلاند	<i>Crocodylus porosus</i>	المقترح 24	CoP16
نيو زيلندا	<i>Crocodylus siamensis</i>	المقترح 25	CoP16
الصين	<i>Naultinus</i> spp.	المقترح 26	CoP16
الولايات المتحدة الأمريكية	<i>Protobothrops mangshanensis</i>	المقترح 27	CoP16
الولايات المتحدة الأمريكية	<i>Chelodina mccordi</i>	المقترح 28	CoP16
الولايات المتحدة الأمريكية	<i>Clemmys guttata</i>	المقترح 29	CoP16
الولايات المتحدة الأمريكية، الصين	<i>Emydoidea blandingii</i>	المقترح 30	CoP16
فيتنام	<i>Malaclemys terrapin</i>	المقترح 31	CoP16
اليابان	<i>Geoemydidae</i> sp.	المقترح 32	CoP16
فيتنام	<i>Cuora galbinifrons</i>	المقترح 33	CoP16
فيتنام، الولايات المتحدة الأمريكية	<i>Geoemyda japonica</i>	المقترح 34	CoP16
الولايات المتحدة الأمريكية	<i>Mauremys annamensis</i>	المقترح 35	CoP16
الولايات المتحدة الأمريكية، الصين	<i>Platysternidae</i> spp.	المقترح 36	CoP16
إكوادور	<i>Geochelone platynota</i>	المقترح 37	CoP16
أستراليا	<i>Trionychidae</i> sp.	المقترح 38	CoP16
أستراليا	<i>Epipedobates machalilla</i>	المقترح 39	CoP16
البرازيل، كولومبيا، الولايات المتحدة الأمريكية			

البرازيل، كولومبيا، كوستاريكا الدنمارك (الاتحاد الأوربي)، إكوادور، هندوراس، المكسيك	<i>Rheobatrachus silus</i> <i>Rheobatrachus vitellinus</i> <i>Carcharhinus longimanus</i>	المقترح 40 المقترح 41 المقترح 42	CoP16 CoP16 CoP16
البرازيل، جزر القمر، كرواتيا، الدنمارك، مصر أستراليا البرازيل، كولومبيا، إكوادور	<i>Sphyrna lewini, L. mokarran, L. zygaena</i> <i>Lamna nasus</i> <i>Pristis microdon</i> <i>Manta spp.</i> <i>Paratrygon aiereba</i> <i>Potamotrygon motoro, P. schroederi</i> <i>Papilio hospiton</i>	المقترح 43 المقترح 44 المقترح 45 المقترح 46 المقترح 47 المقترح 48 المقترح 49	CoP16 CoP16 CoP16 CoP16 CoP16 CoP16 CoP16
النبات			
المكسيك مدغشقر بوتسوانا، ناميبيا، جنوب أفريقيا	<i>Yucca queretaroensis</i> <i>Operculicarya decaryi</i> <i>Hoodia spp.</i> حاشية	المقترح 50 المقترح 51 المقترح 52	CoP16 CoP16 CoP16
الولايات المتحدة الأمريكية البرازيل البرازيل البرازيل الولايات المتحدة الأمريكية مدغشقر البرازيل فيتنام، تايلاند البرازيل البرازيل مدغشقر مدغشقر مدغشقر مدغشقر مدغشقر كينيا الصين، أندونيسيا، الكويت مدغشقر	<i>Panax giseng, P. quinquefolius</i> حاشية <i>Tillandsia kautskyi</i> <i>Tillandsia sprengeliana</i> <i>Tillandsia sucrei</i> <i>Dudleya stolonifera. D. traskiae</i> <i>Diospyros spp.</i> <i>Aniba rosaeodora</i> حاشية <i>Dalbergia cochinchinensis</i> <i>Dalbergia granadillo, D. retusa</i> <i>Dalbergia stevensonii</i> <i>Dalbergia spp.</i> <i>Senna meridionalis</i> <i>Adenia firingalavensis</i> <i>Adenia subsessilifolia</i> <i>Uncarina grandidieri</i> <i>Uncarina stellulifera</i> <i>Osyris lanceolata</i> <i>Aquilaria spp., Gyrinops spp.</i> حاشية <i>Cyphostemma laza</i>	المقترح 53 المقترح 54 المقترح 55 المقترح 56 المقترح 57 المقترح 58 المقترح 59 المقترح 60 المقترح 61 المقترح 62 المقترح 63 المقترح 64 المقترح 65 المقترح 66 المقترح 67 المقترح 68 المقترح 69 المقترح 70 المقترح 71	CoP16 CoP16 CoP16 CoP16 CoP16 CoP16 CoP16 CoP16 CoP16 CoP16 CoP16 CoP16 CoP16 CoP16 CoP16 CoP16 CoP16 CoP16 CoP16

المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية

CoP16 المقترح 1

مقترح

نقل *Rupicapra pyrenaica ornata* من الملحق 1 إلى الملحق 2

الموضوع

الدنمارك باسم الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي

الجهة المقترحة

التوصية - التبني

الخلفية

- يبلغ عدد وعول شمواه ابروزو حالياً 1,500 رأس تنقسم إلى ثلاث مجموعات متميزة موزعة على ثلاث حدائق وطنية في ابروزو، بينما كان عددها، في وقت إدراجها في الملاحق، ما بين 250 و300 رأس وجدت في حديقة وطنية واحدة، تم في التسعينيات أسر حيوانات منها في إطار برنامج ناجح لإعادة إدخالها في تلك المناطق. ومن المفيد أن نلاحظ أن واحدة من المجموعات التي تمت إعادة إدخالها (حديقة ماجللا الوطنية) هي الآن أكثر عددا مما تم العثور عليه ابتداءً.

المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية/اتحاد الحفاظ على العالم

CoP16 المقترح 2

مقترح

نقل قطعان *Vicugna vicugna* بالإكوادور من الملحق 1 إلى الملحق 2

الموضوع

إكوادور

الجهة المقترحة

التوصية – التبنّي، مع حاشية

▪ يوصي المجلس العالمي لتدبير الحياة البرية بقوة بتبني هذا المقترح، كما سبقت الموافقة عليه في اتفاقية الفيكونيا، من خلال قرارها رقم 2012/341 الذي تم تبنيه في الاجتماع الاعتيادي التاسع والعشرين للجنة التقنية والإدارية لاتفاقية الفيكونيا، المنعقد بإقليم خوخوي بالأرجنتين، في شهر أغسطس 2012. وعليه، فإن إدراج حيوان فيكونيا الإكوادور في الملحق 2 ينبغي أن يرافقه حاشية مشابهة للشروح 1 أو 2 أو 3 أو 4 المتصلة بلائحة الحيوانات في كل الدول المحايدة. لذا، على الإكوادور تعديل مقترحها تبعاً لذلك، كما يمكن القيام بذلك، طالما أن الحاشية سوف يضيق من مدى الاقتراح.

المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية/اتحاد الحفاظ على العالم

CoP16 المقترح 3

مقترح

نقل الدب القطبي *Ursus maritimus* بالإكوادور من الملحق 2 إلى الملحق 1

الموضوع

الولايات المتحدة الأمريكية

الجهة المقترحة

التوصية – الرفض

الخلفية

- حيث أن قضايا التغير المناخي تحظى باهتمام متزايد وتقدم ميداناً جيداً لوسائل الإعلام ولأنشطة جمع الأموال من قبل العديد من المنظمات غير الحكومية، أصبح الدب القطبي الآن الحيوان الرمز المستعمل بعاطفية لدعم تلك الأنشطة. لذا يمكننا القول بأن مقترح الولايات المتحدة يبدو مستنداً على العاطفة أكثر من استناده إلى العلم، بالمزايدة على التطور الطويل الذي لحق بموطن هذا النوع، بدون أخذ قابليته على التأقلم بالاعتبار. يتنبأ المقترح بانقراض بعض تجمعات الدببة القطبية بسبب التغيرات المناخية لكنه لا يبين بأن هذه الدببة يمكن إنقاذها من خلال إدراج في الملحق 1. بناءً على ذلك، يبدو المقترح سابقاً لأوانه ولا فائدة منه، وهذا أقل ما يمكننا قوله.
- هذا النوع تغطيه اتفاقية 1973 حول الدببة القطبية المعقودة بين الدول الخمس المعنية، التي لم ترد وجهات نظرها في المذكرة التوضيحية. إذا كان الدب القطبي يعتبر فعلاً حيواناً بحرياً، لكان على الجهة المقترحة التشاور مع سلطات الاتفاقية ومع سكرتارية السائيس. وفي ما يتعلق بالاستشارات، يبدو أن أيّاً من الدول المعنية لا تدعم المقترح وأن كندا، البلد المصدر الأساسي، قد عبرت عن معارضتها، مصرحةً بأن "التحريم الكامل للاتجار سوف لن يكون له أثر على الحصص [أي حصص التدبير الوطني]، ولكن قد يكون له أثر سيء على الحفاظ".
- إن كندا بلد يخضع فيه الاتجار بالدب القطبي لمراقبة جيدة وقامت فعلاً بتحسين برنامج للتدبير فعال جداً. وكل منطقة يتواجد فيها الدب القطبي ممثلة الآن بفريق يضمن تعاوناً وثيقاً بين علماء، وممثلين عن السلطات الإقليمية/المحلية، والجماعات والصيادين. وبيّن تحليل الاتجار بوضوح ملاءمة العملية التدبيرية. وسيكون للإدراج في الملحق 1 أثر مهم على معيشة العديد من الجماعات الصغيرة بدون أن يغير من أثر التغير المناخي على مجموعة الدببة.

- وكما ورد في المذكرة التوضيحية، فإن صيد هذا الحيوان محظور في فيدرالية روسيا غير أن اتفاقية بين هذا البلد والبلد مقدّم الاقتراح سوف تبيح الصيد المحلي. وهذا يعني تناقضاً صارخاً مع روح المقترح.
- استنتاجاً، يوصي المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية الأطراف برفض المقترح باعتباره مفرطاً وكذلك أي اقتراحات مشابهة في المستقبل طالما لم تعرض بتوافق بين متطلبات اتفاقية الحفاظ على الدببة القطبية والدول المعنية.

المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية/اتحاد الحفاظ على العالم

مقترح	CoP16 المقترح 4
الموضوع	شطب الثعلب الطائر داكن اللون <i>Pteropus brunneus</i> من الملحق II
مقترحات	CoP16 المقترحات 5 إلى 9
الموضوع	شطب ذئب تسمانيا <i>Thylacinus cynocephalus</i> ، و الوب ذي الذيل المنحني <i>Onychogalea lunata</i> ، وجرذ الصحراء الجرابي <i>Caloprymnus campestris</i> ، و <i>Chaeropus ecaudatus</i> ، و <i>Macrotis leucura</i> من الملحق I
الجهة المقترحة	أستراليا

التوصية – التبني

الخلفية

- قدمت أستراليا هذه المقترحات بناء على طلب من لجنة الحيوانات، وعقب المراجعة التي أجرتها أستراليا. لم يعد هذا النوع يعتبر كائناً وهو الآن منقرض.
- يوصي المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية الأطراف، والحالة هذه، باعتماد هذه المقترحات.

المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية/اتحاد الحفاظ على العالم

CoP16 المقترح 10

مقترح

الموضوع تعديل الحاشية المتعلقة بـ *Ceratotherium simum simum* كما يلي:
(النص المضاف مسطر تحته): " (فقط حيوانات جنوب أفريقيا وسوازيلاند؛ أما الحيوانات الأخرى داخلة في الملحق I. وحصرياً لغرض السماح بالاتجار الدولي في الحيوانات الحية نحو وجهات ملائمة ومقبولة وتذكارات الصيد. تخضع تذكارات الصيد من جنوب أفريقيا وسوازيلاند لحصة تصدير قدرها صفر إلى غاية المؤتمر CoP18 على الأقل. تعتبر جميع العينات الأخرى عينات من الأنواع المدرجة في الملحق 1 وينظم الاتجار فيها تبعاً لذلك). "

الجهة المقترحة كينيا

التوصية - الرفض

الخلفية

- استؤنف صيد وحيد القرن الأبيض في جنوب أفريقيا في عام 1968 عندما كان هناك 1800 رأس فقط من الحيوانات موجودة في البلد. يبلغ عدد الحيوانات الآن حوالي 19 000، وهي زيادة قد ساهمت فيها جوائز الصيد. لقد عمل الصيد الانتقائي إلى تحفيز أداء التكاثر وظل معدل نمو عددها مرتفعاً. علاوة على ذلك، أنتجت رياضة صيد الكركدن حوافز في مجالات مهمة يمكن المحافظة عليها أو إنشاؤها لتدبير الحياة البرية. قد تم تهيئة أكثر من 20 مليون هكتار من الأراضي للحياة البرية في جنوب أفريقيا، وهو إسهام كبير للحفاظ على التنوع البيولوجي. كما خلقت جوائز الصيد حوافز اقتصادية مهمة للحفاظ على مناطق شاسعة من البرية في منافسة مع الزراعة أو تربية الماشية.
- جاء في المقترح "من الواضح أن نية كينيا اقتراح حصة صفر لوحيد القرن في جوائز الصيد يكمن في تركيز جميع الجهود على تقليص الصيد الجائر الذي له أثر سلبي على وحيد القرن في الدول الأخرى المعنية مثل كينيا". إن هذا يتناقض تماماً مع ما حدث في جنوب أفريقيا، وهذا أمر مفضل. فالصيد لأجل التذكار، والصيد الجائر هما أمران منفصلان تماماً، والصيد لأجل التذكار ليس هو المشكلة، بل كان ولا يزال الحل الأمثل لوحيد القرن في جنوب أفريقيا وسوازيلاند. ولو كانت كينيا ودول أخرى قد اتبعت سياسة جنوب أفريقيا منذ سنوات عديدة لما كان وحيد القرن في وضعية الأزمة التي يواجهها الآن.
- يجب الإشادة بالجهود التي تبذلها حكومة جنوب أفريقيا للحفاظ على وحيد القرن في ظل الأزمة الحالية للصيد غير المشروع وتحتاج إلى الدعم من قبل المجتمع الدولي بأسره، وليس إلى مقترحات قد تقوض بشكل خطير عملها، وكذا جهود سوازيلاند لمكافحة الصيد الجائر، والاتجار غير المشروع.

■ وفي الختام، يوصي المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية مؤتمراً الأطراف برفض المقترح، لكنه يحث أيضاً جميع الأطراف المعنية بصفة مباشرة، وموزمبيق، على وجه الخصوص، على التصرف بما يدعم جهود جنوب أفريقيا وسوازيلاند.

المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية/اتحاد الحفاظ على العالم

CoP16 المقترح 11

مقترح

نقل مجموعة الفيلة الإفريقية *Loxodonta africana* من جمهورية تنزانيا
المتحدة من الملحق I إلى الملحق II مع إضافة حاشية نصها:

الموضوع

جمهورية تنزانيا المتحدة

الجهة المقترحة

تم سحبه

المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية / اتحاد الحفاظ على العالم

CoP16 المقترح 12
تعديل حاشية *Loxodonta africana* كما يلي (النص المضاف مسطر تحته،
النص المستبعد تم شطبه):

مقترح
الموضوع

h) لن تسلم المزيد من المقترحات للسماح بالاتجار في عاج الفيل من أي مجموعة موجودة في الملحق II إلى مؤتمر الأطراف في الفترة الممتدة من CoP14 إلى غاية تسعة سنوات من تاريخ أي بيع للعاج الذي سيجري وفقا للأحكام الواردة في الفقرات (g) i، و (g) ii، و (g) iii، و (g) vi، و (g) vii . علاوة على ذلك، سيتم التعامل مع تلك المقترحات وفقا للقرارين 14.77 و 14.78 (مراجعة CoP15).

بوركيينا فاصو وكينيا

الجهات المقترحة

التوصية - الرفض

الخلفية

دعما لمقترحيهما، تستخدم الجهتان المقترحتان افتراضات واقعية غير صحيحة، لاسيما ما يلي:

(أ) ورد في المذكرة التوضيحية ما يلي: " كان المقصود من الاتفاق الذي تم التوصل إليه في الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التجارة الدولية بالأنواع المهددة بالانقراض من الحيوانات والنباتات البرية (سايتيس) (لاهاي سنة 2007)، والمتعلق بعدم عرض المزيد من المقترحات حول الفيلة للسماح بالاتجار في العاج على أطراف سايتيس لمدة تسع سنوات على الأقل، هو القيام بإسهام حيوي في هذا الجهد المبذول لحماية الفيلة. لكن للأسف، لا تعكس صيغة الحاشية بكيفية جيدة ما تم الاتفاق عليه. فالحاشية في الهامش بالصيغة التي ورد فيها، لا ينطبق إلا على تلك الأطراف التي فيها الفيلة الأفريقية المذكورة فعلا في الملحق II (أي زمبابوي، وجنوب أفريقيا، وبوتسوانا، وناميبيا).

إن الهدف من هذا المقترح، الذي يعدل صيغة الحاشية لضمان عدم تقديم أي مقترحات للسماح بالاتجار في عاج الفيلة خلال فترة التسع سنوات المتفق عليها من أي مجموعة واردة في الملحق II ، هو أن يعكس القصد من اتفاق 2007 للدول ذات التشريعات الحمائية للفيلة، وضمان عدم تعريض الفيلة الإفريقية إلى أي تهديد إضافي من البيع الشرعي للعاج."

من غير الصحيح الإشارة إلى أنه بسبب تقديم الجهتين المقترحتين للمقترح 6 في CoP14، المعدل من خلال الوثيقة CoP14 Inf.51، فهما يشيران حصرا إلى المجموعة الواردة بالفعل في الملحق

II. ولا إشارة لأي مجموعة أخرى في أي من هذه المقترحات في اجتماع CoP14. تم التوصل في ذلك الاجتماع إلى سلسلة من التعديلات بالنسبة للمقترحات الثلاثة حول الفيل الإفريقي، كما تم التوصل إلى حل وسط على أساس الوثيقة CoP14 Inf. 61 المقدمة من تشاد وزامبيا، باسم إفريقيا، والتي تذكر بوضوح أن المجموعة المعنية هي تلك الموجودة أساساً في الملحق II.

ب) من المهم ملاحظة أن الجهتين المقترحتين تريدان أيضاً تعديل القرار 14.77 المتعلق بشروط الحل الوسط المتفق عليه في CoP14. في الواقع، كما يبدو من وثيقة المؤتمر CoP16 الوثيقة 37، تريد الجهتان المقترحتان تغيير مقصد الحل التوفيقى تغييراً جدياً. وكانت آلية صنع قرار الاتجار بالعاج التي سيتخذ قرار بشأنها في CoP16، على أبعد تقدير، تقوم على أساس التعليق لتسع سنوات المنصوص عليه في هذا الحاشية. وإذا كان سيتم تغيير هذا الأساس، كما هو مقترح، فلن يكون للحاشية الحالي أي معنى، ليس فقط بالنسبة للأطراف الجنوب إفريقية بل من الناحية القانونية أيضاً.

ج) وأخيراً ذكر ما يلي: "ليس هناك أي دليل كاف وقوي، وعلمي، ودامغ يبين بوضوح أن مبيعات العاج القانونية لم تكن ضارة ببقاء النوع على قيد الحياة. وتعتقد الجهتان المقترحتان أن الحال عكس ذلك". بيد أن هذا الاعتقاد لا تدعمه أي من النتائج التي توصلت إليها اللجنة الدائمة أو الأمانة العامة، ويمكن القول أنه ليس هناك أي دليل كافي وقوي، وعلمي، ودامغ يبين بوضوح أن مبيعات العاج القانونية قد أضرت ببقاء النوع.

■ ختاماً، يوصي المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية الأطراف برفض هذا المقترح.

المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية / اتحاد الحفاظ على العالم

CoP16 المقترح 13

مقترح

نقل بقرة البحر الأفريقية الغربية *Trichechus senegalensis* من الملحق 2 إلى الملحق 1

الموضوع

بنين، الغابون، غامبيا، غينيا، غينيا-بيساو، موريتانيا، السنغال وسيراليون

الجهات المقترحة

التوصية - التبني

الخلفية

- ما من شك أفي ن النوع مهدد داخل معظم مناطق وجوده، لاسيما بسبب الصيد غير القانوني والتأثير المتزايد لتكاثر السكان المحليين، ولأن النوع مستخدم محلياً وإقليمياً بالأساس كالحم طرائد، ويعتبر هذا الأمر مشكلة كبيرة وجدية في غرب ووسط أفريقيا.
- بالتالي، يوصي المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية المؤتمر باعتماد هذا المقترح وذلك بإدراج جميع الأنواع من جنس *Trichechus* في نفس الملحق.

المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية /اتحاد الحفاظ على العالم

CoP16 المقترح 14

مقترح

شطب *Caracara lutosa* من الملحق II

الموضوع

المكسيك

الجهة المقترحة

التوصية – التبني

الخلفية

- كان *Caracara lutosa* نوعاً متوطناً بجزيرة غوادالوبي في المكسيك. ويعتبر منقرضاً لأنه لم يظهر له أثر لأكثر من 100 سنة.
- يوصي المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية الأطراف بتبني المقترح المكسيكي بقوة.

المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية /اتحاد الحفاظ على العالم

مقترح CoP16 المقترحات 15 إلى 20

الموضوعات شطب *Gallus sonneratii*، و *Ithaginis cruentus* من الملحق II، شطب *Lophura imperialis* من الملحق I، ونقل *Tetraogallus caspius* و *Tetraogallus tibetanus* ، و *Tympanuchus cupido attwateri* من الملحق I إلى الملحق II

الجهة المقترحة سويسرا باسم لجنة الحيوانات

التوصية - التبني

الخلفية

- تم إدراج جميع أنواع Phasianidae هذه في ملاحق اتفاقية سايتس بواشنطن العاصمة، عندما تم اعتماد الاتفاقية، وفي وقت لم تكن هناك أي معايير للإدراج. لذلك، كان منطقياً أن تخضع هذه الأنواع للمراجعة من قبل لجنة الحيوانات.
- نظراً للعمل الممتاز الذي قامت به لجنة الحيوانات وجميع من حرر المقترحات، يوصي المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية الأطراف بقوة باعتماد هذه المقترحات الستة وذلك لإثبات جدوى إجراء مراجعة دورية للملاحق.

المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية /اتحاد الحفاظ على العالم

CoP16 المقترح 21

مقترح

شطب *Campephilus imperialis* من الملحق 1

الموضوع

المكسيك

الجهة المقترحة

التوصية – التبنّي

الخلفية

- كما هو الشأن بالنسبة لنوع *Caracara lutosa* (انظر توصية المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية في المقترح 14)، كان هذا النوع متوطناً في المكسيك لكنه يعتبر منقرضاً الآن.
- لذا يوصي المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية الأطراف باعتماد المقترح المكسيكي.

المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية /اتحاد الحفاظ على العالم

CoP16 مقترح 22

مقترح

شطب *Scelogiaux albifacies* من الملحق II

الموضوع

نيوزيلندا

الجهة المقترحة

التوصية - التبني

الخلفية

- كان هذا النوع من Strigidae يعتبر منقرضا لأنه لم يظهر له أثر لأكثر من 100 سنة رغم البحث المكثف عنه.
- بالتالي، يوصي المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية الأطراف باعتماد مقترح نيوزيلندا.

المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية /اتحاد الحفاظ على العالم

CoP16 المقترح 23

مقترح

نقل مجموعة خليج سيسباتا من التماسح الأمريكي *Crocodylus acutus* من الملحق I إلى الملحق II

الموضوع

كولومبيا

الجهة المقترحة

التوصية – الرفض

الخلفية

- يبدو هذا المقترح غير مناسب وغير مقنع، وسابقاً لأوانه. إن إدراج مجموعة كولومبيا سيفسح المجال فقط لغسل الأموال غير المشروع للجلود تصعب السيطرة عليه للغاية على الصعيدين الوطني والدولي.
- نتيجة لذلك، يوصي المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية الأطراف برفض المقترح ويوصي كولومبيا أن تنتظر في تقديم مقترح جديد لمؤتمر CoP17 يرمي إلى نقل سائر مجموعة كولومبيا من التماسح الأمريكي *Crocodylus acutus* إلى الملحق II، وليس فقط مجموعة خليج سيسباتا.

المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية /اتحاد الحفاظ على العالم

CoP16 المقترحان 24 و25

مقترح

نقل جمهرتي تايلاند من تمساح المياه المالحة *Crocodylus porosus* و التمساح السيامي *Crocodylus siamensis* بحصص صفر من العينات البرية من الملحق I إلى الملحق II

الموضوع

تايلاند

المقترح

التوصية – الرفض

الخلفية

- كلا المقترحين من التايلاند متشابهان جداً إذا لم يكونا متطابقين. ولكون الغرض من طلبي النقل إلى الملحق II هو عدم السماح بأي اتجار دولي في نماذج برية أو وضع برنامج لتربية لهذه الأنواع، فإنه يبدو من الصعب تحديد هدفه الحقيقي. ولا تقدم المذكرة التوضيحية إجابة على هذا السؤال.
- في مثل هذه الظروف، وما لم يكن للفريق المتخصص في التماسيح التابع للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة/لجنة حفظ الأنواع رأي مختلف، فإن المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية الأطراف لا يسعه إلا أن يوصي برفض المقترحات المقدمة من تايلاند.

المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية /اتحاد الحفاظ على العالم

مقترح CoP16 المقترح 26

الموضوع إدراج النوع الفرعي *Naultinus* في الملحق II

الجهة المقترحة نيوزيلندا

التوصية - التبني

الخلفية

- لقد أعد المقترح ومذكرته التوضيحية بشكل جيد، وهذه الأخيرة توفر المعلومات المطلوبة بموجب قرار مؤتمر 9.24 (مراجعة CoP15) لتبرير الإدراج في الملحق II.
- وإقراراً منه بوجود مثل هذه الظروف بالنسبة للأنواع المعنية، يوصي المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية الأطراف باعتماد مقترح نيوزيلندا.

المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية /اتحاد الحفاظ على العالم

CoP16 المقترح 27

مقترح

إدراج *Protobothrops (Trimeresurus) mangshanensis* بالملحق II

الموضوع

الجهة المقترحة الصين

التوصية – الرفض لكن مع التوصية بالإدراج في الملحق III

الخلفية

- يعتبر نوع الثعبان المقترح للإدراج في الملحق II مهددا بالانقراض من قبل الجهة المقترحة، فجمهرته صغيرة جداً وتقع في منطقة صغيرة في الصين. بالتالي، يبدو أنه يفي بمعيار واحد على الأقل لإدراجه في الملحق II. بيد أنه غير محمي تماماً ويعتبر الصيد غير القانوني الخطر الرئيسي الذي يؤثر عليه.
- بالإضافة إلى ذلك، ومع تسجيل النوع في مختلف المؤسسات في العالم، لم يتم منح أي ترخيص للاتجار القانوني فيه.
- في ظل هذه الظروف، يوصي المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية الأطراف برفض المقترح ويوصي الصين بطلب إدراج النوع على الفور في الملحق III وسن التشريعات اللازمة لحماية النوع عند الاقتضاء وبالسرعة الممكنة.

المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية /اتحاد الحفظ على العالم

مقترح CoP16 المقترحات 28 إلى 38

الموضوع نقل الأنواع التالية: *Chelodina mccordi*، و *Clemmys guttata*، و *Emydoidea blandingii*، و *Malaclemys terrapin*، و *Geoemydidae*، و *Cuora galbifrons*، و *Geoemyda japonica*، و *Mauremys annamensis*، والنوع الفرعي *Platysternidae*، و *Geochelone platynota*، و *Trionychidae*، من الملحق II إلى الملحق I، أو إدراجها في الملحق II، أو إدراج حصة صفر من التصدير لأغراض تجارية

الجهات المقترحة الصين، اليابان، الولايات المتحدة الأمريكية و/أو فيتنام

التوصية – التبني

الخلفية

- كانت جميع هذه المقترحات بشأن السلاحف البرية وسلاحف المياه العذبة معدة بشكل جيد، كما أنها تقدم المعلومات المطلوبة بموجب قرار مؤتمر 9.24 (مراجعة CoP15) لتبرير الغرض منها. وبالإمكان اعتبارها استمراراً للإدراجات المعدة في CoP13 ونتيجة للعمل المنجز في إطار مختلف المشاريع أو البرامج منذ عدة سنوات.
- بالتالي، يوصي المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية الأطراف باعتماد التعديلات المقترحة.

المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية /اتحاد الحفاظ على العالم

مقترح CoP16 المقترح 39

الموضوع إدراج *Epipedobates machalilla* في الملحق II

الجهة المقترحة الإكوادور

التوصية – التبني

الخلفية

- ينبغي الأخذ بعين الاعتبار أنه إذا لم يتم قبول هذا المقترح، فسيكون من الضروري الإشارة في الملاحق وقائمة ساينس المرجعية للأنواع أن *E. machalilla* ستكون مستبعدة من قائمة النوع الفرعي *Dendrobatidae*.
- بالتالي، يوصي المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية الأطراف باعتماد مقترح الإكوادور.

المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية /اتحاد الحفاظ على العالم

مقترح CoP16 المقترحات 40 و41

الموضوع شطب *Rheobatrachus silus* و *Rheobatrachus vitellinus* من الملحق II

الجهة المقترحة أستراليا

التوصية – التبنّي

الخلفية

- قدمت أستراليا هذين المقترحين بناء على طلب من لجنة الحيوانات وتبعاً للمراجعات التي أجرتها أستراليا. كلا النوعين منقرض الآن.
- في ظل هذه الظروف، يوصي المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية الأطراف باعتماد كلا المقترحين.

المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية /اتحاد الحفاظ على العالم

مقترح CoP16 المقترحات 42، و43، و44

الموضوع تضمين *Sphyrna* و *Sphyrna lewini*، و *Carcharhinus longimanus*، و *Sphyrna zygaena*، و *Lamna nasus* في الملحق II، مع حاشية لتأخير دخول التضمين حيز التنفيذ لمدة 18 شهرا لتمكين الأطراف من حل المسائل التقنية والإدارية ذات الصلة

الجهات المقترحة البرازيل، وكولومبيا، وجزر القمر، وكوستاريكا، وكرواتيا، والدانمارك، باسم الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي، والإكوادور، ومصر، والهندوراس، والمكسيك، و/أو الولايات المتحدة الأمريكية

التوصية - الرفض

الخلفية

- التعليقات التي قدمها المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية لمؤتمر CoP15 بخصوص الأنواع البحرية التي تستغل تجارياً تنطبق أيضاً على المقترحات المقدمة هذه المرة على نفس الأنواع وكذا على بعض الأنواع الأخرى من أسماك القرش. وهذا صحيح لاسيما فيما يتعلق بقلّة الاختصاص والقدرة والموارد لدى الأمانة العامة والعديد من الأطراف، وكذا الطابع المعقد لتنفيذ وسريان مقتضيات اتفاقية التجارة الدولية لأنواع الوحيش والنبات البريين المهددة بالانقراض
- على هذه الأنواع البحرية. وسيكون الأمر أسوأ بالنسبة لأسماك القرش التي يتم اصطيادها بصورة عرضية. فحقيقة كون معظم الدول الأعضاء في منظمة الأغذية والزراعة، إن لم تكن جميعها، وكذا المنظمات الأخرى التي لها مهام تتعلق بالأنواع البحرية هي أيضاً أطراف في اتفاقية التجارة الدولية لأنواع الوحيش والنبات البريين المهددة بالانقراض
- ينبغي أن تؤخذ بعين الاعتبار، لاسيما في الوقت الذي ترد الإشارة فيه باستمرار إلى مصطلح 'التعاضد' بشأن المعاهدات الدولية، في حين ينبغي أن ينطبق ذلك على الصعيد الوطني أيضاً.
- جرت مناقشات مطولة حول أسماك القرش فعلاً في إطار اتفاقية التجارة الدولية لأنواع الوحيش والنبات البريين المهددة بالانقراض
- ، لاسيما في اجتماعات لجنة الحيوانات، على الرغم من أن معظم هذه الأنواع غير مدرجة في ملاحق هذه الاتفاقية. وفي اجتماعها الثاني والعشرين، خلصت لجنة الحيوانات فعلاً إلى أن التدبير الجيد هو بكل وضوح ما له الأولوية وليس الإدراج في اتفاقية التجارة الدولية لأنواع الوحيش والنبات البريين المهددة بالانقراض
- ولم تغير اللجنة هذا الاستنتاج في اجتماعاتها التالية.

- تقر الجهات المقترحة بأن هناك قضايا جديدة تستدعي النظر فيها، لذلك أرفقت بمقترحاتها حواشي لتأخير دخولها حيز التنفيذ لمدة 18 شهراً لحل المسائل التقنية والإدارية. إنه من دواعي القلق أن نرى المزيد والمزيد من المقترحات مرتبطة بتأخيرات مماثلة، التي يقبلها المؤتمر على الرغم من أنها قد تعتبر مخالفة لنص الاتفاقية. إن مسألة كون هذه التأخيرات ستسهل تطبيق وإنفاذ اتفاقية التجارة الدولية لأنواع الوحيش والنبات البريين المهددة بالانقراض
- هي موضوع تساؤل، لكن هذه التأخيرات تبين بوضوح أن اتفاقية التجارة الدولية لأنواع الوحيش والنبات البريين المهددة بالانقراض لم تكن مهيأة للتعامل مع الأنواع قيد النظر.
- وأخيراً وليس آخراً، من الواضح أن اتفاقية التجارة الدولية لأنواع الوحيش والنبات البريين المهددة بالانقراض
- تعترضها صعوبات خطيرة بالفعل لضمان تطبيق سليم للعديد من الأنواع المدرجة في ملاحظتها، بما في ذلك سمكة نابليون *Cheilinus undulatus* على الرغم من أن تنظيم الاتجار بها ينبغي أن يكون أسهل بكثير مقارنة بأسمك القرش. إن الاستمرار في توسيع نطاق هذه القوائم، خصوصاً لكي تغطي الموارد البحرية المستغلة تجارياً، دون التوفر على الوسائل الضرورية هو محض هراء، ويمكن اعتباره استفزازياً. وقد يؤدي هذا الأمر باتفاقية التجارة الدولية لأنواع الوحيش والنبات البريين المهددة بالانقراض
- إلى الانفجار أو الانهيار وأكثر احتمالاً أكبر إلى فقدانها لمصادقيتها. بالإضافة إلى ذلك، من المحتمل أن يدخل عدد من الأطراف تحفظات عليها.
- وفي الختام، يوصي المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية مؤتمر الأطراف برفض جميع الاقتراحات المتعلقة بأسمك القرش. وهذا لا يعني عدم القيام بشيء من أجل حفظ الأنواع البحرية عند مستويات معقولة. بل على العكس، لكن ينبغي أن يقوم بذلك من يعينهم الأمر بصفة مباشرة، وينبغي أن تكون هذه المقترحات حافزاً لإقناعهم بأن هناك حاجة ماسة إلى بذل مزيد من الجهود.

المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية / اتحاد الحفاظ على العالم

مقترح CoP16 المقترح 45

الموضوع نقل *Pristis microdon* من الملحق II إلى الملحق I

الجهة المقترحة أستراليا

التوصية - التبنى

الخلفية

- بالرغم من أن المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية قد أوصى الأطراف في CoP10 و CoP14، برفض إدراج الفرع النوعي *Pristidae* في الملحق 1 من اتفاقية التجارة الدولية لأنواع الوحيش والنبات البريين المهددة بالانقراض، فإنه أوصى كذلك، في CoP14، برفض طلب أستراليا بمنح *Pristis microdon* وضعاً مختلفاً بإدراجه في الملحق II. غير أن الأطراف قررت خلاف ذلك.
- غيرت أستراليا الآن موقفها، معتبرةً ومبرزةً في مذكرتها التوضيحية أن الوضعية البيولوجية لأنواع المتوطنة فيها تبرر الإدراج في الملحق I.
- وتجدر الإشارة إلى أن هذا التدهور قد حدث على الرغم من إدراج الأنواع في ملحق اتفاقية التجارة الدولية لأنواع الوحيش والنبات البريين المهددة بالانقراض. وهذا يدل مرة أخرى على أن إدراجاً من هذا القبيل لا ينبغي النظر فيه، كما ترى جماعات معينة، كهدف، بل كإشارة إلى مشكلة خطيرة ينبغي التعامل معها.
- في ظل هذه الظروف، يوصي المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية الأطراف باعتماد المقترح الأسترالي كي يتم إدراج جميع أنواع *Pristidae* في الملحق نفسه مع الأمل، على الرغم من الشك الذي يحيط به، أن يكون إدراج من هذا القبيل آثار أفضل على المحافظة على هذه الأنواع من الإدراج الحالي.

المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية /اتحاد الحفاظ على العالم

مقترح CoP16 المقترح 46

الموضوع تضمين النوع الفرعي *Manta* في الملحق II

الجهات المقترحة البرازيل، وكولومبيا، والإكوادور

التوصية - الرفض

الخلفية

- التعليقات العامة التي قدمها المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية حول المقترحات المتعلقة بإدراج أنواع سمك القرش تنطبق كذلك على المقترح الداعي إلى إدراج النوع الفرعي *Manta* في الملحق II. ويمكن أن نضيف، وبالنظر إلى أن الاتجار بسمكة نابليون *Cheilinus undulatus* كان ينبغي أن يكون ضبطه أكثر سهولة، أن المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية قد أوصى بإدراجه في الملحق II. بيد أنه قد تبين بعد ذلك أن هناك مشاكل عديدة لتطبيق وإنفاذ هذا الإدراج، مما يجعله غير فعال. لذا، يجب أن نعرب عن شكوك جدية الآن حول ما إذا كان إدراج النوع الفرعي *Manta* في الملحق II سيكون في صالح المحافظة على هذه الأنواع.
- فضلاً عن ذلك، فإن المذكرة التوضيحية المقدمة غير مقنعة على الإطلاق، بالرغم من أن هذا لا يعني عدم اتخاذ تدابير الحفظ والتدبير من جانب الدول المعنية. فهذه التدابير ستكون بالتأكيد أكثر فاعلية من أي إدراج في اتفاقية التجارة الدولية لأنواع الوحيش والنبات البريين المهددة بالانقراض.
- يوصي المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية الأطراف برفض المقترح الذي قدم القليل من الدول المعنية رأياً فيها.

المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية / اتحاد الحفاظ على العالم

مقترح CoP16 المقترحات 47 و48

الموضوع تضمين *Paratrygon aiereba* ، و *Potamotrygon motoro* ، و *Potamotrygon schroederi* في الملحق II ، مع إضافة حاشية لتأخير دخول التضمين حيز التنفيذ لمدة 18 شهراً لتمكين الأطراف من حل المسائل التقنية والإدارية ذات الصلة

الجهات المقترحة كولومبيا، والإكوادور

التوصية – الرفض لكن مع التضمين في الملحق III

الخلفية

- يلتزم كلا المقترحين تضمين هذه الأنواع الثلاثة في الملحق II ، مع إضافة حاشية لتأجيل الدخول حيز التنفيذ لمدة 18 شهراً، أي في منتصف المدة لانعقاد CoP17.
- قد يتساءل المرء لماذا لا تستغل دول الجوار هذا الوقت لحل المسائل التقنية والإدارية على أساس إقليمي وقبل التقديم المحتمل إلى CdP17 لمقترح التضمين في الملحق II. وهذا سيتيح أيضاً فرصة للنظر في تضمين أنواع مشابهة مثل *Potamotrygon motoro* و *P. schroederi* على الأقل بسبب التشابه بينها.
- في انتظار ذلك، وكما أوصت بذلك لجنة الحيوانات وقرار CoP15، يمكن تضمين هذه الأنواع بالملحق III.
- ختاماً، يوصي المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية الأطراف برفض هذه المقترحات ويوصي الدول المعنية بتضمين هذه الأنواع بالملحق III عند الضرورة، وبإعادة تقييم هذه المسألة على أساس إقليمي.

المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية / اتحاد الحفاظ على العالم

مقترح CoP16 المقترح 49

الموضوع نقل *Papilio hospiton* من الملحق I إلى الملحق II

الجهة المقترحة الدنمارك باسم الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي

التوصية - التبرني

الخلفية

- إن هذا النوع وفير ومنتشر على نطاق واسع، ولا يفي بمعايير الإدراج بالملحق I. و يوصي مؤلفو المراجعة بنقله إلى الملحق II، ربما قبل الحذف الكامل من الملاحق. وأيدت لجنة الحيوانات هذا المقترح في عام 2012.
- للأسباب المذكورة أعلاه، يوصي المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية الأطراف باعتماد هذا المقترح بقوة.

المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية /اتحاد الحفاظ على العالم

مقترح CoP16 المقترح 50

الموضوع تضمين *Yucca queretaroensis* في الملحق II

الجهة المقترحة المكسيك

التوصية - التبنّي

الخلفية

- يعتبر *Yucca queretaroensis* نباتاً متوطناً في وسط المكسيك. ومجموعته البرية صغيرة (حوالي 60,300 نبتة) ويعيش في موطن متناثر (607.64 كم²). بالإضافة إلى ذلك، لدى هذا النوع خصوصية عالية للسكن. لذا فهو يعتبر نادراً بيولوجياً.
- النوعيات المتاجر بها دولياً هي بالأساس من أصل بري.
- في ظل هذه الظروف، يوصي المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية الأطراف باعتماد المقترح المكسيكي.

المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية / اتحاد الحفاظ على العالم

مقترح CoP16 المقترح 51، و64، و65، و66، و67، و68، و71

الموضوع تضمين *Operculicarya decaryi* ، و *Senna meridionalis* ، و *Adenia* ، و *firingalavensis* ، و *Adenia subsessifolia* ، و *Uncarina grandidieri* ، و *Uncarina stellulifera* ، و *Cyphostemma laza* في الملحق II

الجهة المقترحة مدغشقر

التوصية – الرفض هل يضمن في الملحق III ؟

الخلفية

- خمسة من المقترحات السبعة المذكورة أعلاه جرى تقديمها فعلاً للنظر فيها في مؤتمر CoP15، جنباً إلى جنب مع غيرها من المقترحات. وبينما تم تبني البعض من تلك المقترحات، تم رفض المقترحات الخمسة التي أعيد تقديمها.
- بما أن الأنواع جميعها متوطنة في مدغشقر، وإذا كان الاتجار الدولي يحتاج فعلاً إلى المراقبة من خلال إدراج بمقتضى اتفاقية التجارة الدولية لأنواع الوحيش والنبات البريين المهددة بالانقراض، سيكون من الأفضل إدراجها في الملحق III ، مع إضافة حاشية للإشارة إلى تلك الأجزاء والمشتقات، إن وجدت، التي ينبغي أن تكون مشمولة بالإدراج إضافةً إلى النباتات بأكملها.
- ختاماً، يوصي المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية مؤتمر الأطراف، كما سبق له أن فعل في CoP15، برفض مقترحات مدغشقر هذه، ويوصي ذلك البلد بالنظر في طلب إدراج النباتات تلك بالملحق III ، مع الحواشي المناسبة.

المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية / اتحاد الحفاظ على العالم

مقترح CoP16 المقترح 52

الموضوع تعديل الحاشية # 9 المتعلقة بالنوع الفرعي *Hoodia* لتكون كالاتي:

جميع الأجزاء والمشتقات باستثناء تلك التي تحمل بطاقة مكتوب فيها: أنتجت من مادة النوع الفرعي *Hoodia* تم الحصول عليها من خلال حصاد وإنتاج تحت المراقبة بمقتضى اتفاق مع سلطة تدبير اتفاقية سايتس ذات الصلة [بوتسوانا بموجب اتفاق رقم [BWxxxxxx] [ناميبيا بموجب اتفاق رقم [NAxxxxxx] [جنوب أفريقيا بموجب اتفاق [ZAxxxxxx]

الجهات المقترحة بوتسوانا، وناميبيا، و جنوب إفريقيا

التوصية - التبني

الخلفية

- تم تسليم الحاشية المنقحة المقترحة للتوضيح فقط ويظهر أنها حققت هدفها. وهي لا تغير نطاق الإدراج.
- نتيجة لذلك، يوصي المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية الأطراف بتبني المقترح.

المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية / اتحاد الحفاظ على العالم

CoP16 المقترح 53

مقترح

الموضوع تعديل الحاشية # 3 المتعلقة بـ *Panax ginseng* و *Panax quinquefolius* ، مع إضافة النص المسطر تحته:

يعني الجذور كاملةً وعلى شكل شرائح وأجزاء الجذور، باستثناء الأجزاء المصنعة أو مشتقاتها مثل المساحيق والأقراص، والخلاصات، والمقويات، والشاي والحلويات

الجهة المقترحة الولايات المتحدة الأمريكية

التوصية – التبني، رغم أن ...

الخلفية

- قد يوافق المرء على أن إدخال مواد في الحواشي تعتبر أجزاء مستثنية ومبعدة من الرقابة يمكن اعتباره مربكا وينبغي تجنبه. بيد أن ذلك قد يكون مفيداً في بعض الأحيان. ولتفادي مثل هذه المادة المستثنية في الحاشية #3، يمكن اقتراح إدخال عبارة فقط أو حصراً في النص الحالي بعد كلمة "يعني".
- يوصي المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية الأطراف باعتماد هذا المقترح أو التعديل المقترح في الفقرة السابقة.

المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية /اتحاد الحفاظ على العالم

مقترح CoP16 المقترحات 54، و55، و56

الموضوع شطب *Tillandsia kautskyi*، و *Tillandsia sprengeliana*، و *Tillandsia suerei* من الملحق II

الجهة المقترحة البرازيل

التوصية - التبني

الخلفية

- يوصي المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية الأطراف كذلك بتبني المقترحات الثلاثة.

المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية /اتحاد الحفاظ على العالم

مقترح CoP16 المقترح 57

الموضوع شطب *Dudleya stolonifera* و *Dudleya traskiae* من الملحق II

الجهة المقترحة الولايات المتحدة الأمريكية

التوصية - التبني

الخلفية

- يوصي المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية بقوة الأطراف بتبني المقترح، لكون مقتضيات اتفاقية سايتس غير ذات أهمية بالنسبة للمحافظة على هذه الأنواع.

المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية / اتحاد الحفاظ على العالم

مقترح CoP16 المقترح 58

الموضوع تضمين النوع الفرعي *Diospyros* بالملحق II (مجموعات مدغشقر)، مع إضافة حاشية لخصر الإدراج على خطبات الخشب، والخشب المنشور وألواح الخشب المضغوط

الجهة المقترحة مدغشقر

التوصية - التبنّي

الخلفية

- لا يبين هذا المقترح لماذا يكون الإدراج في الملحق II أفضل من الإدراجات الحالية في الملحق III. مع ذلك، واعتباراً لكيفية قيام عدد من الأطراف بتنفيذ مقتضيات اتفاقية التجارة الدولية لأنواع الوحيش والنبات البريين المهددة بالانقراض القابلة للتطبيق على الملحق III، يظهر أن التضمين في الملحق II له ما يبرره، وسيؤدي إلى تبسيط عرض الملاحق.
- لذلك، يوصي المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية الأطراف بتبني هذا المقترح.

المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية /اتحاد الحفاظ على العالم

مقترح CoP16 المقترح 59

الموضوع تعديل الحاشية # 12 المتعلقة بـ *Aniba rosaedora* في الملحق II كما يلي:

12 يخص حطبات الخشب، والخشب المنشور، وألواح الخشب المضغوط، ورقائق الخشب المصنعة والمشتقات.

الجهة المقترحة البرازيل

التوصيات – المصادقة

الخلفية

- على الرغم من اعتقاده بأن المسألة سيتعين النظر فيها مرة أخرى من قبل مجموعة عمل اتفاقية التجارة الدولية لأنواع الوحيش والنبات البريين المهددة بالانقراض حول الحواشي، يوصي المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية الأطراف باعتماد المقترح البرازيلي كخطوة إلى الأمام في الاتجاه الصحيح.

المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية /اتحاد الحفاظ على العالم

مقترح CoP16 المقترح 60

الموضوع تضمين *Dalbergia cochinchinensis* في الملحق II ، مع إضافة الحاشية التالية:

5 حطبات الخشب ، والخشب المنشور، وألواح الخشب المضغوط

الجهة المقترحة تايلاند، وفيتنام

التوصية – التبنّي

الخلفية

- *Dalbergia cochinchinensis* هو نوع من الأشجار موجود بكمبوديا، وجمهورية لاوس الشعبية، وتايلاند، وفيتنام. وهي تتعرض للقطع غير القانوني في بعض أجزاء من هذه البلدان.
- أعربت المنظمة الدولية للأخشاب الاستوائية، التي أقامت معها اتفاقية التجارة الدولية لأنواع الوحيش والنبات البريين المهددة بالانقراض تعاوناً جيداً، عن تأييدها لهذا المقترح.
- الخلاصة، يوصي المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية الأطراف بتبني هذا المقترح.

المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية / اتحاد الحفاظ على العالم

مقترح CoP16 المقترحات 61 و62

الموضوع تضمين *Dalbergia granadillo* ، و *Dalbergia retusa* ، و *Dalbergia* في الملحق II *stevensonii*

الجهة المقترحة بيليز

التوصية – التبني مع إضافة حاشية

الخلفية

- استناداً إلى المعلومات المقدمة في مقترحات بيليز وكذا المناقشات التي جرت في اجتماعات لجنة النباتات، يعتقد المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية أن الإدراج المذكور أعلاه من شأنه أن يساهم في تنفيذ خطة العمل التي اعتمدت في المنطقة.
- لذا، يوصي المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية الأطراف باعتماد هذه المقترحات، لكن بشرط أن يكون الإدراج في الملحق II منسجماً مع الحاشية المناسب. وهذا ممكن لكون التعديل اللازم للمقترحات يقلص من نطاقها.

المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية /اتحاد الحفاظ على العالم

مقترح CoP16 المقترح 63

الموضوع إدراج النوع الفرعي *Dalbergia* في الملحق II (مجموعة مدغشقر)، مع إضافة حاشية لخصر الإدراج على حطبات الخشب، والخشب المنشور، وألواح الخشب المضغوط

الجهة المقترحة مدغشقر

التوصية – التبني

الخلفية

- أن التهديدات الرئيسية لنوع *Dalbergia* في مدغشقر تتمثل على ما يقال في الاستخدام المفرط وغير القانوني للخشب، مما ينتج عنه تدمير كبير لموطنها يتفاقم على إثر قطع الغابات للتوسع في المساحات المزروعة، من خلال حرائق الأحرار، وغيرها من الأسباب الإضافية.
- لنوع *Dalbergia* معدل منخفض نسبياً للنمو والتجدد. ويعطل عدم وجود فئات معينة من الأشجار ذوات الجذوع محددة القطر (10-20 سم، 20-30 سم) مواصلة هذا النمو. ويعد القطع الانتقائي للأشجار القابلة للاستغلال السبب الرئيس لهذا الاضطراب. ويمكن للصادرات أن تنتج كذلك تجديداً طبيعياً أكثر ببطءاً، وتؤدي إلى تراجع عدد مجموعاتها.
- يمكن إدخال هذه المجموعات في الملحق II من التأكد من أن الصادرات تكون مصحوبة بتصاريح صادرة من اتفاقية التجارة الدولية لأنواع الوحيش والنبات البريين المهددة بالانقراض تثبت أن النماذج قد تم جمعها وفقاً للقوانين وبأساليب لا تضر ببقاء النوع. بيد أنه سيكون من الصعب تنفيذ هذا الإدراج، كما سيعتد تحدياً كبيراً لمدغشقر.
- في مثل هذه الظروف، يوصي المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية الأطراف باعتماد هذه المقترحات، مع الأمل في أن هذا سيساعد على تحسين وضعية الأنواع المعنية في مدغشقر.

المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية / اتحاد الحفاظ على العالم

مقترح CoP16 المقترح 69

الموضوع تضمين *Osyris lanceolata* في الملحق II

الجهة المقترحة كينيا

التوصية – التبنى إذا ...

الخلفية

- يوصي المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية الأطراف باعتماد مقترح كينيا، لكن فقط إذا ساندته الدول المعنية الأخرى والمؤسسات ذات الصلة، ورهنا باعتماد حاشية مناسب، كما اقترح أعلاه. إذا لم يكن الأمر كذلك، ينبغي أن يرفض المقترح، وتبقي كينيا إمكانية طلب الإدراج في الملحق III مع حاشية مناسبة.

المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية /اتحاد الحفاظ على العالم

مقترح CoP16 المقترح 70

الموضوع استبدال الحاشية # 4 بالأنواع الفرعي *Aquilaria* والأنوع الفرعي *Gyrinops* بحاشية جديدة:

الجهات المقترحة الصين، وأندونيسيا، والكويت

التوصية – التبني، رغم أن ...

الخلفية

■ يوصي المجلس الدولي لتدبير الحياة البرية الأطراف بإتاحة المزيد من المشاورات بين دول النطاق والدول المستهلكة في CoP16 واعتماد حاشية ينبغي أن توافق الدول عليها، لأنها طالما لم يوسع مضمونها نطاق المقترح المقدم من الصين، وإندونيسيا، والكويت، فذلك سيتعارض مع القواعد الإجرائية للاجتماع.